

104 學年度外語學院第 3 次行政會議紀錄

時間：105 年 1 月 6 日（星期三）12:10

地點：外語學院會議室

出席：蘇文郎、姜翠芬、鄭慧慈、賴盈銓、徐翔生、郭秋雯、曾蘭雅、張邨慧、楊瓊瑩(吳昭儀代)、黃淑真。

主席：張上冠

記錄：陳斐斐

壹、主席報告

本校 12 月 23 日人才會議對於專任教師員額分配作出一些原則，但因會議紀錄尚未核定，因此以下有關人才會議之報告僅供各位主管參考，不列入紀錄。

在院的重點發展方面，從過去幾任院長以來，翻譯跨文化一直是本院的重點發展項目，無論就院特色、頂大計畫或將來後頂大計畫，甚至就本院行政結構上來看，都是重點發展方向。目前，至少在我任內可以這麼說，如果員額是由院統籌之情況下，而我仍然是院長之情況，我必須在此很明白地說，如果有員額出現，各系所中心所聘請之人才若沒有辦法配合同時具備所需要之語文領域和翻譯跨文化領域，則該系之員額申請優先權將會落後。因為我無法想像外語教學在一個不是母語教學的情況下，沒有翻譯和跨文化相關的課程。本院將來勢必要成立翻譯與跨文化碩士學位學程，在沒有多餘的員額之下，希望各系都能具備相關專長的師資支援。

貳、討論事項

一、案由：外語學院 104 年度系所評鑑後續改善成果報告，提請 審議。

說明：1.依本院制定之評鑑追蹤管理機制，原擬於 12 月召開院評鑑會議。惟本校自 104 年初開始即推行課程精實方案，目前各項配套仍在草擬中尚未有具體成果。經徵詢本院評鑑追蹤委員之意見，同意 104 年度之追蹤評鑑改採書面審查方式進行。

2.評鑑追蹤委員已於 104 年 12 月 24 日將評鑑意見寄回，檢附本院 104 年度系所評鑑後續改善成果報告及評鑑委員報告(請見附件 1)。

決議：通過。

二、案由：有關本院是否制訂彈性調整個別教師之授課時數機制，提請討論。

說明：依本校新制課程精實方案規定，學院得視每位教師狀況，酌予調整時數，但減授需有清楚的原則，如設計創新課程、參與 MOOCs/SPOCs 課程之開發與製作、執行大型計畫、募款或其他經學院同意之事項等；除學校所訂兼任行政職務之減授外，任何方式之減授，須以具有科技部個人為主持人之研究計畫為前提。

決議：本院於課程精實計畫之三年過渡期間(105~107 學年)暫不實施減授機制。

三、案由：有關本院各系通識課程應開課人學分數及可專業充抵申請，提請討論。

說明：1.專業充抵申請須由院彙整並於3月1日前經系、院課程委員會通過提送。

2.各系應負擔之一般非核心課人學分數及專業充抵可充抵之人學分數，依本校之計算方式試算結果請見附件2。

3.經查本院各單位104原已開設之通識科目、105預定開設之通識科目等以及大學外文之開課班級數、學分數及人數，本院開設之一般非核心課人學分數和擬申請專業充抵之人學分暫計如下表：

單位	開課科目類別	學分數 / 班	班級數 (上下學期)	預估授課人數/班	一般非核心通識人學分數	申請專業充抵人學分數
英文系	/		/	/	/	/
阿文系	/		/	/	/	/
斯語系	波蘭文(大學外文)	3	2	50	/	300
	捷克文(大學外文)	3	2	40	/	240
	俄國文化與社會	2	2	70	280	/
日文系	日本文化	2	4	50	400	/
	日本名著鑑賞					
	御宅族與日本社會					
	日本次文化與遊戲性故事					
韓文系	韓語(大學外文)	3	4	60	/	720
土文系	土耳其語(大學外文)	3	2	40	/	240

歐文系	(跨領域通識)	2	2	50	200	/
外文中 心	大學外文(一)(二)	3	32	50	/	4800
小計					880	1500

註：依本校規定本院應開設之一般非核心課人學分數為 3326 (含得申請專業充抵 2147 + 一般非核心課 1179)

決議：請各系參照試算之本院「各系應負擔之一般非核心課人學分數及專業充抵可充抵之人學分數」，規畫開設通識課程或以本系專業課程申請充抵。

四、案由：有關課程精實方案計畫本院應配合之事項，提請討論。

說明：1.配合課程精實方案計畫時程，本院須彙整各系所之資料，包含：

(1)課程精實計畫書；(2)專業充抵通識申請；(3) 105 學年因課程精實而得聘任之兼任教師員額申請(4)專任教師員額申請 等

2.為能順利完成申請作業，經與各業務承辦人協商後草擬各階段作業時程如下：

日期	工作項目
1 月底	有關 104、105 年專任教師離退員額之申請，因人事室表示須等人才會議紀錄發文後始得提出，因此已將本院已簽出之專任員額申請案全數退回。 有關確切之申請時程和規定，由於人才會議紀錄尚未簽准，仍將以人事室發文版本為準。
	舉辦公聽會/說明會 2/22(一) 10:10-12:00
2/26(五)	系所提交： 1.課程精實計畫書(經系務會議/系課程委員會) 2.專業充抵申請表(經系課程委員會) 3.兼任教師申請表(配合課程精實增加；員額需經系務/系教評 會議通過)
3/4(五)中午	院課程委員會

3.課程手冊之製作擬以各系所為單位進行印製，有關格式及內容，擬以範例所提供架構為原則，並得自行設計印製。是否可行？

- 決議：1.本院課程精實說明會時間訂於2月22日(星期一)上午10:10召開，地點於本院會議室，屆時敬請各系所主管出席。
- 2.確認本院上述各階段之作業時間，敬請各系所依限提交資料送院辦公室彙整。
- 3.課程手冊以系所為單位自行印製，格式及內容請參照本校範例。

參、臨時動議：無

肆、散會：13:30

國立政治大學外國語文學院
104 年度系所評鑑後續改善成果

評 鑑 報 告

評鑑追蹤委員：張武昌

日 期： 104 年 12 月 24 日

評鑑報告

受評單位	英國語文學系
評鑑總評	<p>待改進項目有兩大項：「學生學習」及「教師發展」，前者包括五個項目，後者包括七個項目。</p> <p>「學生學習」的五個項目中除了第三項建議(與政大附中建立實習夥伴關係)限於現況無法達成之外，其餘各項皆有改善策略也多能立即改善，其中兩項已有具體的執行成果。</p> <p>「教師發展」的七個項目皆能有妥適之回應，並規畫有改善策略也多能立即改善，其中兩項已有具體的執行成果。</p> <p>整體而言，在配合校方課程精實政策的大方向下，英國語文學系已經將相當有限的資源做有效的應用。</p>

受評單位	阿拉伯語文學系
評鑑總評	<p>待改進項目有三大項：「學生學習」、「教師發展」及「校友能量展現」；「學生學習」包括九個項目，「教師發展」包括四個項目，「校友能量展現」包括一個項目。</p> <p>「學生學習」的九個項目中除了第九項建議(要求學生在畢業前赴阿拉伯國家短期遊學至少一學期)限於無法強制達成之外，其餘各項大都有改善策略也多能規劃在短期內改善，並都有初步的執行成果。</p> <p>「教師發展」的四個項目除第四項(提升國際化活動能量)能有妥適之回應策略，並規畫有短期與中、長期措施並有初步的執行成果外，其他三項都因員額不足之故，無法立即改善；甚至在評鑑所建議之「鼓勵教師出國研習」部分，也只能列於中期改善計畫。</p> <p>「校友能量展現」包括一個項目：圖書設備亟待補強、教室多媒體設備宜汰舊換新，這部分的歸類顯然有問題(應為「單位治理」?)，但已有改善策略，並規畫有短期改進措施。</p> <p>整體而言，阿拉伯語文學系亟需校方挹注更多的資源。</p>

評鑑報告

受評單位	斯拉夫語文學系
評鑑總評	<p>待改進項目有四大項：「學生學習」、「教師發展」、「辦學國際化」及「單位治理」；「學生學習」包括十六個項目，「教師發展」包括一個項目，「辦學國際化」包括兩個項目，「單位治理」也包括一個項目。</p> <p>「學生學習」包括的十六個項目中，有四項以附件補充說明，其餘除立即改善、持續追蹤外，皆已規劃對應措施，力求改進。</p> <p>「教師發展」部分，針對目前欠缺之波蘭語專任教師，已規畫有短期改進措施，但由於校方之精實政策，得適時調整。</p> <p>「辦學國際化」部分，有一項以附件補充說明，而雙聯學位之推動，已在積極洽談中。</p> <p>至於「單位治理」增加相關的教材與書及部分，也有改善策略並持續辦理採購。</p> <p>整體而言，斯拉夫語文學系學系針對評鑑各項建議因應妥適。</p>

受評單位	日本語文學系
------	--------

<p>評鑑總評</p>	<p>待改進項目有三大項：「學生學習」、「教師發展」及「單位治理」；「學生學習」包括三十二個項目，「教師發展」包括一個項目，「單位治理」包括兩個項目。</p> <p>「學生學習」包括的三十二個項目中，除了一項(尚未訂定畢業門檻)純屬誤解，另有三項與課程之雷達圖相關，將呈報校方修正外，有十八項已經立即改善。</p> <p>「教師發展」部分，針對目前仍有少數教師研究較為不足之缺失，已規畫有改進措施。</p> <p>至於「單位治理」部分，其中一項已經立即改善，另一項則列入中期改善之目標。</p> <p>整體而言，日本語文學系學系針對評鑑各項建議因應妥適，唯碩士班因台灣近年景氣低迷，學生取得碩士學位後就業狀況大不如前，造成報考率逐年下降，情形堪憂。</p>
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

評鑑報告

<p>受評單位</p>	<p>韓國語文學系</p>
<p>評鑑總評</p>	<p>待改進項目有兩大項：「學生學習」及「教師發展」；「學生學習」包括十二個項目，「教師發展」包括一個項目。</p> <p>「學生學習」包括的十二個項目中，有六項以附件補充說明，其餘有兩項已立即改善、一項可短期完成，教材之編纂則預期在五年內完成。</p> <p>「教師發展」部分，針對目前專任教師仍顯不足，已規畫有長期改進措施。</p> <p>整體而言，韓國語文學系學系針對評鑑各項建議因應妥適。</p>

受評單位	土耳其語文學系
評鑑總評	<p>待改進項目有兩大項：「學生學習」及「教師發展」；「學生學習」包括七個項目，「教師發展」包括三個項目。</p> <p>「學生學習」包括的七個項目中，有五項已立即改善、一項預計可短期完成。</p> <p>「教師發展」包括的三個項目中，一項已立即改善、另外兩項與師資之員額有關，限於校方推行之課程精實政策，達成目標難度較高。</p> <p>整體而言，土耳其語文學系學系針對評鑑各項建議因應妥適，但其專任師資之不足，校方仍需與以協助。</p>

評鑑報告

受評單位	歐洲語文學系
評鑑總評	<p>待改進項目有兩大項：「學生學習」及「教師發展」；「學生學習」包括四個項目，「教師發展」包括兩個項目。</p> <p>「學生學習」包括的四個項目中，有三項預計可短期完成改善，另一項則列為中期改善目標。</p> <p>「教師發展」包括的兩個項目皆與師資員額不足有關，也列為中期改善目標。</p> <p>整體而言，歐洲語文學系針對評鑑各項建議因應妥適，但其專任師資之不足，校方仍需與以協助。</p>

受評單位	語言學研究所
評鑑總評	<p>待改進項目僅有「學生學習」一項，包括十二個項目；其中有四項已立即改善，其餘八項也已規劃在一到二年間改善完成。</p> <p>整體而言，語言學研究針對評鑑各項建議解有妥適之因應策略，該所雖然專任師資員額只有 5 名，但無論是研究教學、學生學術表現，及行政管理機制及運作上，均有傑出之表現，難能可貴，校方也應持續給予支援及鼓勵。</p>